

MEMORÀNDUM D'ENTENIMENT PER AL TREBALL DE COL·LABORACIÓ EN MATÈRIA DE FÍSICA DE PARTÍCULES ENTRE L'INSTITUT D'ESTUDIS DE PARTÍCULES I NUCLEARS (IPNS, SIGLES EN ANGLÉS) DE L'ORGANITZACIÓ DE RECERCA DE L'ACCELERADOR D'ALTES ENERGIES (KEK) I LA UNIVERSITAT DE VALÈNCIA

D'una banda, María Vicenta Mestre Escrivá, honorable rectora de la Universitat de València, en representació d'aquest organisme, amb domicili a l'avinguda Blasco Ibáñez, 13.

D'altra banda, Katsuo Tokushuku en representació de l'Institut d'Estudis de Partícules i Nuclears de l'Organització de Recerca de l'Accelerador d'Altes Energies de Japó (d'ara endavant denominat "IPNS/KEK"),

a partir d'ara referits conjuntament com les "Parts" i de manera individual com la "Part".

CONSIDERANT el seu interès mutu en l'estudi experimental i teòric de la Física de Partícules d'Altes Energies, han acordat les clàusules següents:

CLÀUSULES

PRIMERA: Àmbit

Aquest Memoràndum d'enteniment estableix el marc general de col·laboració entre les Parts. Les Parts col·laboraran en la promoció d'intercanvis acadèmics i recerca conjunta en les àrees següents:

- Física teòrica i experimental d'altres energies.
- Desenvolupament de detectors.

SEGONA: Implementació mitjançant apèndixs

L'àmbit exacte de cada col·laboració específica es defineix en un Apèndix a aquest Memoràndum d'enteniment. Cada Apèndix està subjecte a les disposicions d'aquest Memoràndum d'enteniment i s'adjunta com a part integrant. S'entén que, en cas de contradicció o ambigüitat, han de prevaldre les disposicions de l'apèndix.

TERCERA: Finançament

Si no s'acorda el contrari, cada Part és responsable del finançament de les seues activitats en virtut d'aquest Memoràndum d'enteniment. La realització d'activitats de cooperació de conformitat amb aquest Memoràndum d'enteniment està subjecta a la disponibilitat de fons, personal i altres recursos.

QUARTA: Intercanvi i situació del personal

4.1 Subjecte a un acord detallat, cada Part ha de desplaçar el seu personal a l'altra Part si així ho requereix aquesta col·laboració. Aquest personal, durant la seua associació amb l'altra Part, continua sent empleat de la Part remitent i ha de rebre un salari d'aquesta. A més, la part remitent és la responsable de garantir, a través de si mateixa o directament a través del seu personal, que en tot moment durant l'associació, el seu personal tinga una assegurança que cobrisca malalties (també la maternitat) i accidents per a l'empleat i els membres de la seua família, vàlid al país de la Part receptora, i minusvalidesa i mort com a resultat de malalties i accidents professionals o no professionals que patisca l'empleat. La Part remitent ha d'eximir de qualsevol responsabilitat i mantenir indemne la Part receptora, fins i tot en el cas que no es mantinga en vigència durant l'associació qualsevol part de la cobertura d'assegurança definida anteriorment.

4.2 Si no s'acorda el contrari per escrit, la Part remitent s'ha de fer càrrec de les despeses del seu personal en aquesta associació.

4.3 Durant l'associació, el personal ha d'estar subjecte a la seguretat i una altra normativa vigent en la Part receptora. La Part receptora té dret a denegar l'accés o rescindir la col·laboració amb el personal que no complisca amb les normes i els reglaments aplicables, o la presència dels quals es considere indesitjable.

CINQUENA: Intercanvi d'equips

Si no s'acorda el contrari per escrit, qualsevol equip que una Part pose a la disposició de l'altra Part a l'efecte d'aquesta col·laboració continua sent propietat de la Part remitent, i el cost del transport, també l'assegurança de transport pel valor total de reemplaçament, és a càrrec de la Part remitent. Si no s'acorda el contrari per escrit, la Part remitent és la responsable de complir la normativa d'exportació, també les qüestions fiscals, i la Part receptora és la responsable de complir la normativa d'importació, també les qüestions fiscals.

SISENA: Representants

6.1 Cada Part ha de designar un representant per a definir i organitzar els programes de cooperació entre ambdues Parts. Els representants s'han d'encarregar de redactar el calendari de treball anual i de tractar els assumptes no resolts. S'han de reunir a les dues institucions de les Parts alternativament, si no s'indica el contrari.

6.2 Es designa el professor Keisuke Fujii com a representant de la Universitat de l'IPNS/KEK, i el professor Antonio Pich Zardoya, del Departament de Física Teòrica, com a representant de la Universitat de València.

SETENA: Confidencialitat

La informació de què dispose cada Part abans de l'inici o fora de l'àmbit del Projecte de recerca i la que proporcione a l'altra Part en el curs del Projecte de recerca continua sent propietat de la part proveïdora, i la Part receptora ha de mantenir-ne la confidencialitat, i no l'ha de revelar a tercers ni utilitzar-la per a cap altra finalitat que no siga el Projecte de recerca sense el consentiment previ per escrit de la Part proveïdora.

7.1 Cada Part ha de tractar amb caràcter confidencial qualsevol informació que li proporcione l'altra Part, i que estiga qualificada de confidencial o que s'entenga que és confidencial. Si no s'acorda el contrari per escrit, aquesta obligació de confidencialitat s'ha de mantenir durant un període de cinc (5) anys a partir de la data de finalització d'aquest Memoràndum d'enteniment. La Part receptora no ha d'utilitzar aquesta informació per a cap altre propòsit que no siga l'execució d'aquest Memoràndum d'enteniment i no l'ha de divulgar a cap tercer sense el consentiment previ per escrit de la Part reveladora.

7.2 No s'aplica cap obligació de confidencialitat a la informació que la Part receptora demostre que era de domini públic abans que la Part reveladora li la comunicara; era de domini públic després d'aquesta comunicació, però no per culpa de la Part receptora; ja estava en possessió de la Part receptora en el moment de la signatura d'aquest Memoràndum d'enteniment, o la va rebre de manera legal de manera independent i fora de l'àmbit del Memoràndum.

HUITENA: Drets de Propietat Intel·lectual

8.1 El "Projecte de recerca" és el projecte implementat en virtut d'aquest Memoràndum d'enteniment.

"Resultat(s) de la recerca" es refereix a qualsevol resultat tècnic obtingut sobre la base del Projecte de recerca, que inclou, entre d'altres, qualsevol invenció, idea, disseny, treball protegit per drets d'autor i coneixements.

"Invenció (Invencions)" inclou qualsevol invenció, idea, disseny, obres d'autoria, programari, informació o dades, coneixements i qualsevol altra informació de propietat que pugui estar protegida per drets de propietat intel·lectual.

"Drets de propietat intel·lectual" fan referència a tots els drets de propietat intel·lectual, inclosos, entre altres, patents, models d'utilitat, dissenys, drets d'autor i coneixements, i tots els drets i interessos relacionats amb aquests drets de propietat.

8.2 Si les Parts no acorden el contrari per escrit, els Resultats de la recerca són propietat conjunta de les Parts sempre que cada Part hi contribueixi. Els Resultats de la recerca aportats únicament d'una banda poden ser de propietat individual d'aquesta Part, si no s'acorda el contrari.

8.3 Si les Parts no acorden el contrari per escrit, els drets de propietat intel·lectual relacionats amb els Resultats de la recerca s'han d'aplicar de manera conjunta i són propietat d'ambdues Parts, sempre que cada Part hi contribueixi. A aquest efecte, les Parts tindran interessos i accions en els Drets de propietat intel·lectual segons la proporció de les contribucions que genera el Projecte de recerca a aquests. A més, les Parts han de compartir els costos i les despeses de protecció de dits Drets de propietat intel·lectual en la mateixa proporció, tret que les Parts acorden el contrari. Quan es considere apropiat, les sol·licituds dels Drets de propietat intel·lectual es poden presentar com a propietat individual d'una de les Parts. A aquest efecte, si una Part té la intenció de reclamar la propietat única dels Drets de propietat intel·lectual, ha de notificar-ho per escrit i sense demora a l'altra Part.

8.4 Cada Part d'aquest Memoràndum d'enteniment no ha d'explotar els Resultats de la recerca de propietat conjunta per a cap altra finalitat que no siga el Projecte de recerca, ni ha de divulgar els Resultats de la recerca a un tercer, ni ha de cedir o atorgar una llicència a un tercer per als Drets de propietat intel·lectual o aplicacions d'aquests sense el previ consentiment per escrit de l'altra Part. Aquest consentiment no s'ha de denegar sense justificació.

8.5 Cada Part pot transferir els Resultats de la recerca o els Drets de propietat intel·lectual de propietat conjunta de manera gratuïta a un tercer amb la finalitat limitada de recerca i desenvolupament del Projecte de recerca. En aquest cas, aquesta Part ha de formalitzar un acord amb el tercer, que incloga la disposició de confidencialitat.

8.6 Cada Part pot utilitzar els Resultats de la recerca o els Drets de propietat intel·lectual de propietat conjunta per a altres projectes de recerca que estiguen fora de l'àmbit del Projecte de recerca amb el consentiment previ de les Parts.

8.7 Les Parts poden utilitzar de manera gratuïta els Resultats de la recerca i els Drets de propietat intel·lectual que genere el Projecte de recerca en les seues activitats educatives i de recerca.

8.8 L'aplicació i l'ús de qualsevol informació que les Parts intercanvien en virtut d'aquest Projecte de recerca és responsabilitat de la Part receptora, i la Part proveïdora no garanteix l'exactitud, integritat o idoneïtat d'aquesta informació per a un ús particular.

8.9 L'aplicació, protecció i execució del Dret de propietat intel·lectual relacionat amb aquest Projecte de recerca s'ha de dur a terme de conformitat amb totes les lleis, normativa i directrius aplicables de cada país i institució.

8.10 Per a casos específics, es definiran més detalls sobre el tractament dels Drets de propietat intel·lectual, segons siga necessari.

Les propietats intel·lectuals que resulten de la recerca en virtut d'aquest Memoràndum d'enteniment s'han de tractar de mutu acord per a cada projecte de recerca. Si és necessari, els acords per a les propietats intel·lectuals s'han d'especificar en els acords contractuals escrits per a cada projecte de recerca.

NOVENA: Publicacions

9.1 Les Parts acorden que tota la informació que es desenvolupe durant el Projecte de recerca, que tinga un valor per a ús científic, industrial o un altre ús social, pot, en principi, posar-se a la disposició del públic per qualsevol de les Parts.

9.2 Si la publicació posara en risc la possibilitat que una de les Parts obtinguera els Drets de propietat intel·lectual, les Parts han de negociar de bona fe per a decidir si s'ha de publicar o no la informació esmentada en el paràgraf anterior.

9.3 Totes les publicacions han de reconèixer la col·laboració entre les Parts, incloses, si així ho sol·licita una Part, les persones que hagen participat en el desenvolupament dels resultats que constitueixen l'objecte de la publicació.

DESENA: Responsabilitat

10.1 Excepte en cas de negligència greu o conducta dolosa per part de l'altra Part o com a resultat de l'aplicació de les Clàusules 4 i 8 d'aquest Memoràndum d'enteniment, cada Part s'ha de fer càrrec de les seues pròpies pèrdues i danys en relació amb aquest. No obstant això, s'entén que excepte el que puga resultar de l'aplicació de les Clàusules 4 i 8 d'aquest Memoràndum d'enteniment, cap de les Parts no ha de ser responsable davant l'altra Part per qualsevol pèrdua o dany indirecte o resultant.

10.2 Sense perjudici del que s'estableix en la Clàusula 9.1 d'aquest Memoràndum d'enteniment, cada Part ha de ser responsable únicament de la pèrdua o dany causat per aquesta a tercers en relació amb aquest Memoràndum d'enteniment.

ONZENA: Disputes - Arbitratge

11.1 Una Comissió Conjunta per a la Supervisió i per al Control formada pels representants esmentats en la Clàusula 6 s'encarregarà de resoldre les disputes que les Parts no puguen resoldre de manera amistosa. Aquesta comissió s'encarregarà de la resolució dels problemes que puguen sorgir en relació amb la interpretació i aplicació de l'acord, amb l'ajuda d'un o més experts independents, si cal.

11.2 Qualsevol disputa que no es puga resoldre entre les Parts de conformitat amb la clàusula 11.1 s'ha de resoldre finalment de conformitat amb les normes de conciliació i arbitratge del Centre Internacional de Resolució de Disputes per un o més àrbitres designats de conformitat amb aquestes normes.

DOTZENA: Vigència i durada

12.1 Aquest Memoràndum d'enteniment entrarà en vigor a partir de la signatura de les Parts i tindrà una vigència màxima de quatre (4) anys. A petició de les Parts o d'una Part, es pot discutir qualsevol modificació o renovació d'aquest, que entrarà en vigor a partir de l'acord de les Parts.

12.2 Aquest Memoràndum d'enteniment pot, en qualsevol moment durant el seu període de vigència, ser rescindit per una Part amb previ avís per escrit a l'altra Part en un termini màxim de sis (6) mesos abans de la data de rescissió.

12.3 Les disposicions de les Clàusules 7, 8, 9, 10 i 11 continuaran vigents després de l'expiració o terminació d'aquest Memoràndum d'enteniment.

TRETZENA: Clàusula de Transparència

13.1 En compliment de la Llei 2/2015, de 2 d'abril, del Govern de la Generalitat Valenciana, de transparència, bon govern i participació ciutadana de la Comunitat Valenciana (d'ara endavant LTCV), la Universitat de València ha de publicar la informació següent en el seu portal de transparència: aquest acord i el seu text complet, el subsidi i/o el finançament vinculat a aquest acord, si escau, amb indicació de la quantitat, l'objectiu o propòsit i els beneficiaris (individus o entitats).

Aquest Memoràndum d'enteniment s'ha signat en anglès i valencià, dues còpies idèntiques en cada idioma i igualment vàlides.

En representació de l'Institut d'Estudis de Partícules i Nuclears de l'Organització de Recerca de l'Accelerador d'Altes Energies (IPNS/KEK)

—
Dr. Katsuo Tokushuku

Director

Data i lloc: 2018 7. 2

En representació de la Universitat de València

—
Prof. Dra . María Vicenta Mestre Escrivá

Data i lloc: 19 JUN. 2018